

No. 54702*

**Peru
and
Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Russian Federation on mutual protection of intellectual property in the context of military and technical bilateral cooperation. Lima, 2 December 2013

Entry into force: *29 December 2015 by notification, in accordance with article 13*

Authentic texts: *Russian and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Peru, 28 September 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Pérou
et
Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la protection mutuelle de la propriété intellectuelle dans le cadre de la coopération militaire et technique bilatérale. Lima, 2 décembre 2013

Entrée en vigueur : *29 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 13*

Textes authentiques : *russe et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Pérou,
28 septembre 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Перу о взаимной охране интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Перу, в дальнейшем именуемые Сторонами,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Перу о военно-техническом сотрудничестве от 13 апреля 2004 года,

подтверждая намерения укреплять дружественные отношения между двумя государствами,

желая способствовать лучшему взаимопониманию и сотрудничеству в сфере охраны интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

выражая свою заинтересованность в необходимости координации усилий Сторон и принятии эффективных мер по недопущению и пресечению правонарушений при использовании интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цель

Целью настоящего Соглашения является обеспечение Сторонами охраны интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества в соответствии с законодательством государств Сторон, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 2

Определения

В настоящем Соглашении применяются следующие понятия:

«интеллектуальная собственность» - понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 года;

«деловая конфиденциальная информация» - производственные, технические и научно-технические сведения, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам, к которым у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и в отношении которых обладателем таких сведений принимаются меры по обеспечению их конфиденциальности;

«предшествующая интеллектуальная собственность» - интеллектуальная собственность, которая получена вне рамок двустороннего военно-технического сотрудничества, принадлежит государству одной из Сторон и (или) участникам контрактов и использование которой необходимо для выполнения контрактов;

«создаваемая интеллектуальная собственность» - интеллектуальная собственность, полученная при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

«участники контрактов» - юридические лица государств Сторон, которые в соответствии с законодательством своего государства уполномочены осуществлять деятельность, связанную с военно-техническим сотрудничеством.

Статья 3

Уполномоченные органы

Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

- с Российской Стороны – Федеральная служба по интеллектуальной собственности совместно с Министерством обороны Российской Федерации;

- с Перуанской Стороны – Главное управление Министерства обороны Республики Перу по материальным ресурсам.

В случае назначения других уполномоченных органов или изменения наименования уполномоченных органов Стороны информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 4

Взаимодействие Сторон

Взаимодействие Сторон в области охраны интеллектуальной собственности осуществляется путем:

- согласования вопросов, связанных с охраной интеллектуальной собственности;
- осуществления мероприятий по недопущению и пресечению правонарушений в отношении интеллектуальной собственности;
- обмена опытом и информацией по вопросам правовой охраны интеллектуальной собственности, в том числе в рамках международного сотрудничества государств Сторон;
- предоставления по запросу одной Стороны нормативных правовых актов государства другой Стороны, регламентирующих вопросы использования и охраны интеллектуальной собственности;
- реализации других форм сотрудничества, согласованных Сторонами.

Статья 5

Контракты

В контрактах, заключаемых в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, участники контрактов предусматривают положения, касающиеся:

- распределения прав на создаваемую интеллектуальную собственность и выгод от ее использования с учетом вклада государства каждой из Сторон и (или) участников контрактов;
- обязательств по обеспечению охраны предшествующей и создаваемой интеллектуальной собственности в соответствии с настоящим соглашением;
- условий и порядка использования и передачи интеллектуальной собственности на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих государств;

- прав каждой из Сторон и (или) участников контрактов по использованию и передаче деловой конфиденциальной информации и их обязательств по обеспечению ее охраны;

- условий и порядка возмещения убытков вследствие неправомерного использования интеллектуальной собственности, а также деловой конфиденциальной информации;

- порядка урегулирования споров и разногласий в отношении интеллектуальной собственности;

- условий и порядка передачи, обмена и публикации сведений о предшествующей и создаваемой интеллектуальной собственности.

Статья 6

Предшествующая интеллектуальная собственность

Осуществление деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не затрагивает прав государств Сторон и (или) участников контрактов на предшествующую интеллектуальную собственность.

Предшествующая интеллектуальная собственность может являться вкладом каждой из Сторон и (или) участников контрактов в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества.

Передача и использование предшествующей интеллектуальной собственности осуществляется только после обеспечения Сторонами и (или) участниками контрактов ее правовой охраны на территории того государства, где планируется использовать эту интеллектуальную собственность.

Статья 7

Создаваемая интеллектуальная собственность

Стороны и (или) участники контрактов по взаимной договоренности принимают решение о патентовании результатов, созданных в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, или их охране в качестве деловой конфиденциальной информации.

Стороны и (или) участники контрактов принимают меры по неразглашению информации об указанных результатах до принятия решения о форме их охраны.